

## ORDRE DU JOUR

### POUR LA RÉUNION DU CONSEIL MUNICIPAL QUI AURA LIEU LE JEUDI 14 FÉVRIER 2002 À 19 h 30 DANS LA SALLE DU CONSEIL

1. Appel nominal
2. Déclarations d'intérêt pécuniaire

### AUDIENCES PUBLIQUES

{AUCUNE}

### DÉLÉGATIONS

3. Société de développement du Grand Sudbury (SDGS)  
**(À TITRE D'INFORMATION)**
  - M. John Caruso, président, conseil d'administration

Exposé pour mettre le Conseil municipal au courant de la création de la nouvelle SDGS, ainsi que sur les buts et objectifs de celle-ci.
4. Lettre de Terry Fortin, président, Conseil de planification sociale, datée du 20 décembre 2001, au sujet de l'obtention de fonds pour un rapport annuel sur les indicateurs sociaux.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**
  - Terry Fortin, président
  - Janet Gasparini
5. Lettre des Métallurgistes unis d'Amérique, datée du 5 février 2002, demandant au Conseil municipal d'appuyer une motion visant à modifier les lois existantes sur l'importation de l'acier.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
  - John Fera, secrétaire de séance, section locale 6500, Métallurgistes unis d'Amérique

### QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SÉANCE À HUIS CLOS

À cette étape de la réunion, l'adjoint au maire se lèvera pour signaler toute question traitée pendant la séance à huis clos. Le Conseil examinera ensuite les résolutions ou les règlements, s'il en est.

## **PARTIE 1 - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS**

### **(RÉSOLUTIONS PRÉPARÉES pour les articles C-1 à C-9 de l'ordre du jour des résolutions)**

(Par souci de commodité et pour accélérer le déroulement des réunions, les questions d'affaires répétitives ou routinières sont incluses à l'ordre du jour des résolutions, et on vote collectivement pour toutes les questions de ce genre.

À la demande d'un conseiller, on pourra traiter isolément d'une question d'affaires à l'ordre du jour des résolutions par voie de débat ou par vote séparé. Dans le cas d'un vote séparé, la question d'affaires isolée est retirée de l'ordre du jour des résolutions, et on ne vote collectivement qu'au sujet des questions à l'ordre du jour des résolutions.

Toutes les questions d'affaires à l'ordre du jour des résolutions sont inscrites séparément au procès-verbal de la réunion.)

### **PROCÈS-VERBAL**

Seuls les changements se rapportant à des erreurs ou à des omissions dans le cadre d'une réunion précédente pourront être effectués lors de l'adoption du procès-verbal. Tout autre commentaire sera irrecevable.

- C-1 Rapport n° 23, Procès-verbal de la réunion du 31 janvier 2002 du Conseil municipal.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-2 Rapport n° 21, Procès-verbal de la réunion du 12 février 2002 du Comité plénier - Planification.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-3 Rapport n° 12, Procès-verbal de la réunion du 30 janvier 2002 du Comité plénier - la nouvelle *Loi sur les municipalités*.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ)**
- C-4 Procès-verbal de la réunion du 4 février 2002 du Tribunal de révision - Travaux de drainage du nouveau chemin Cobden 2001.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL ADOPTÉ) {RÈGLEMENT 2001-301}**
- C-5 Rapport, Procès-verbal de la réunion du 5 février 2002 du Comité de dépouillement des soumissions.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-6 Rapport n° 1, Procès-verbal de la réunion du 17 janvier 2002 du Conseil de santé de Sudbury et du district.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE - PROCÈS-VERBAL REÇU)**

## **SOUMISSIONS**

- C-7 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 6 février 2002, au sujet de l'adjudication du contrat 2002-31 - Station de traitement de l'eau de Sudbury, bâtiment des groupes générateurs, pompes pour relèvement d'eaux d'égout brutes.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- C-8 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 6 février 2002, au sujet de l'adjudication du contrat 2002-50 visant la servitude de la canalisation principale d'alimentation en eau et de l'égout séparatif, de la rue David jusqu'à la rue John.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

## **RAPPORTS DE GESTION COURANTS**

- C-9 Lettre du maire Jim Gordon datée du 8 février 2002, concernant une nomination au conseil d'administration de NORCAT.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

## **RÈGLEMENTS**

2001-301 3RD ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR PRÉVOIR LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE DRAINAGE  
À L'ENDROIT DU NOUVEAU CHEMIN COBDEN DANS LA VILLE  
DU GRAND SUDBURY.

Procès-verbal de la réunion du 4 février 2002 du Tribunal de révision

2002-34A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR CONFIRMER LES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL À  
L'OCCASION DE SON ASSEMBLÉE DU 14 FÉVRIER 2002.

2002-35A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 2001-85, UN RÈGLEMENT  
POUR NOMMER DES AGENTS MUNICIPAUX D'EXÉCUTION DE  
LA LOI AUX FINS D'APPLICATION DES ARTICLES DU  
RÈGLEMENT 2001-1 PORTANT SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE.

(Ce règlement actualise la liste des agents d'exécution de la loi affectés à la propriété privée.)

2002-36A 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY  
POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE ENTRE  
LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET VERA HASIUK VISANT UN  
SURSIS POUR LE VERSEMENT DES TAXES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002.

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### **RÈGLEMENTS** (suite)

2002-37F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR RAYER DU RÔLE D'IMPOSITION CERTAINES TAXES JUGÉES IRRÉCOUVRABLES PAR LE TRÉSORIER MUNICIPAL POUR LA PROPRIÉTÉ SITUÉE À L'ADRESSE 5238, ROUTE 69 SUD, RÔLE 090.020.009.00.0000.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 1<sup>er</sup> février 2002.

2002-38F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET RONALD PODOROZNY ET KAREN-ANN PODOROZNY VISANT UN SURSIS POUR LE VERSEMENT DES TAXES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002.

2002-39F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET MARCEL PASCAL BOURGEOIS ET LAURIE ANN BOURGEOIS VISANT UN SURSIS POUR LE VERSEMENT DES TAXES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002.

2002-40F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET MARC DION VISANT UN SURSIS POUR LE VERSEMENT DES TAXES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002.

2002-41F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE ENTRE LA VILLE DU GRAND SUDBURY ET 1039421 ONTARIO INC. VISANT UN SURSIS POUR LE VERSEMENT DES TAXES.

Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002.

## **PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)**

### **RÈGLEMENTS (suite)**

- 2002-42Z 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 95-500Z, LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE SUDBURY.

Réunion du 12 février 2002 du Comité plénier - Planification.

(Ce règlement redéfinit le zonage de la propriété en question pour lui attribuer la désignation "M1-44", ou « terrain affecté à l'industrie légère, déstructuré spécial/service commercial », afin de permettre l'établissement d'un magasin de détail de vidéos, en plus de tous les autres usages propres à la désignation M1, ou « terrain affecté à l'industrie légère, déstructuré spécial/service commercial », - Viclaire Investments Ltd., 450, Second Avenue, Sudbury).

- 2002-44Z 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR MODIFIER LE RÈGLEMENT 95-500Z, RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE DE L'ANCIENNE VILLE DE SUDBURY.

(Ce règlement redéfinit le zonage et change la désignation à "industries légères mixtes/commercial spécial" pour permettre le développement d'une installation d'avitaillement à carburant munie d'une serrure à carte pour les camions. Le règlement permet également d'autres utilisations, comme le commerce de dépanneur, un restaurant, un magasin d'accessoires d'autos - Petro Canada, 3070, rue Regent, Sudbury.)

Résolution 2001-60 du Comité plénier - planification.

### **CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT**

- C-10 Rapport du directeur général des Travaux publics daté du 18 janvier 2002, au sujet de l'élargissement de la route municipale n° 35.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

Demandé lors de l'assemblée du 17 janvier 2002 du Conseil.

- C-11 Rapport du directeur de la Santé et des Services sociaux, daté du 23 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet de la désignation de «région insuffisamment desservie».   
**(À TITRE D'INFORMATION)**

Demandé lors de l'assemblée du Conseil municipal du 13 décembre 2001.

## PARTIE I - ORDRE DU JOUR DES RÉSOLUTIONS (suite)

### CORRESPONDANCE À TITRE D'INFORMATION SEULEMENT (suite)

- C-12 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 6 février 2002, au sujet des redevances d'exploitation recueillies pour l'exercice financier clos le 31 décembre 2001.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**
- C-13 Rapport du directeur général des Services corporatifs, accompagné de pièce jointe, daté du 6 février 2002, au sujet du cautionnement des administrateurs municipaux pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2002 au 1<sup>er</sup> janvier 2003.  
**(À TITRE D'INFORMATION)**

## PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER

### QUESTIONS RENVOYÉES ET QUESTIONS REPORTÉES

{AUCUNE}

### RAPPORTS DES GESTIONNAIRES

- R-1 Rapport du directeur général des Travaux publics, daté du 11 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet de la gestion des déchets au centre-ville.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-2 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification, daté du 23 janvier 2002, au sujet du musée du patrimoine des chemins de fer du nord de l'Ontario.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

2002-43F 3 ÉTANT UN RÈGLEMENT DE LA VILLE DU GRAND SUDBURY POUR AUTORISER L'OCTROI D'UNE SUBVENTION S'ÉLEVANT À 25 000 \$ AU NORTHERN ONTARIO RAILROAD MUSEUM AND HERITAGE CENTRE.

Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification, daté du 23 janvier 2002.

- R-3 Rapport du directeur général des Services de développement économique et de planification, daté du 23 janvier 2002, au sujet de la phase III de l'initiative Tom Morley Mine Tourism.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**
- R-4 Rapport du directeur général de la Santé et des Services sociaux, daté du 23 janvier 2002, au sujet de l'établissement d'un centre de santé communautaire à Valley East.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

## **PARTIE II - ORDRE DU JOUR RÉGULIER (suite)**

### **RAPPORTS DES GESTIONNAIRES (suite)**

- R-5 Rapport de la directrice générale des Services aux citoyens et des Loisirs, daté du 23 janvier 2002 et accompagné de pièce jointe, au sujet d'une nomination au Conseil des bibliothèques municipales du Grand Sudbury.  
**(RÉSOLUTION PRÉPARÉE) {PIÈCE JOINTE - SOUS PLI SÉPARÉ}**

#### **Conseil de la Bibliothèque publique du Grand Sudbury**

Ce rapport a pour objet d'accepter la démission de M<sup>me</sup> Denise Morin et de nommer une personne pour combler le poste vacant jusqu'au **30 novembre 2003**.

- R-6 Rapport du directeur général des Services corporatifs, daté du 25 janvier 2002, au sujet de la nomination de citoyens :  
**(RÉSOLUTIONS PRÉPARÉES) {PIÈCES JOINTES - SOUS PLI SÉPARÉ}**

#### **Conseil - Conseil d'administration du Service de santé publique de Sudbury et du district**

Ce rapport a pour objet de proposer que le Conseil municipal fixe, pour la période se terminant le **30 novembre 2003**, le nombre de membres du Conseil d'administration du Service de santé publique de Sudbury et du district à six (6) membres du Conseil municipal et un (1) citoyen.

#### **Groupe consultatif des citoyens sur l'ébauche de règlement concernant le contrôle des animaux**

Ce rapport a pour objet de proposer que le Conseil municipal nomme un membre du Conseil municipal et six (6) citoyens au Groupe consultatif des citoyens sur l'ébauche de règlement concernant le contrôle des animaux, pour la période se terminant le **30 avril 2002**.

### **MOTIONS**

- R-7 **Motion présentée par le conseiller Mike Petryna :**

Que le Conseil municipal de la Ville du Grand Sudbury appuie la proposition d'être l'hôte du Congrès des comtés et régions de l'AMO qui se tiendra, en octobre 2002, dans la Ville du Grand Sudbury.

### **ADDENDA**

### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

### **AVIS DE MOTIONS**

### **SÉANCE À HUIS CLOS (articles incomplets)**

**LEVÉE DE LA SÉANCE À 22 h (RÉSOLUTION PRÉPARÉE)**

***{UNE MAJORITÉ DES DEUX TIERS EST REQUISE POUR POURSUIVRE LA RÉUNION APRÈS  
22 h.}***

**2002-02-08**

**THOM M. MOWRY,  
GREFFIER MUNICIPAL**

**GLORIA WARD  
SECRÉTAIRE DU CONSEIL**